Appendix

The appendix contains examples of three different types of multi-word units, namely non-idiomatic four- and three-word combinations, multi-word verbs and collocations. Apart from that, the appendix shows short stretches of sample texts from the Czech, non-Czech and native sample. The appendices are arranged in the following way.

Appendix 1 provides short stretches of texts from the Czech, non-Czech and native speaker samples.

Appendix 2 presents the list of four-word non-idiomatic word-combination types and tokens from the Czech (Appendix 2a), non-Czech (Appendix 2b) and native samples (Appendix 2c) generated by the application Collocate. The same applies to the three-word combinations in all three samples: the Czech sample (Appendix 2d), non-Czech (Appendix 2e), native sample (Appendix 2f). The word-combinations are organized into columns which are accompanied by the following data: the first column provides evidence of the frequency of types in the individual samples, the second column provides the information about the mutual information, the third column lists the individual examples of word-combinations retrieved by the program Collocate. The last column shows the frequency of the word-combinations attested in the PIE.

Appendix 3 consists of the examples of phrasal and prepositional verbs in the Czech, non-Czech and native sample. Appendix 3a contains all phrasal verbs retrieved from the Czech, non-Czech and native sample; the examples are arranged in descending order. The phrasal verbs shared by the Czech, non-Czech learners and native speakers are marked in bold letters. Appendix 3b presents all adverbial particles in the Czech, non-Czech and native sample; the particles are arranged in descending order. Appendix 3c (Czech learners), 3d (non-Czech learners), 3e (native speakers) consist of all prepositional verbs found in all three samples. The examples are arranged according to the alphabet. The examples in bold letters are prepositional verbs used inappropriately (dubious cases). The last column in the table accounts for the prepositional verb meaning.

Appendix 4 relates to the chapter on collocation. Appendix 4a contains concordance lines of two selected nodes – *world* and *novel* in the Czech sample, appendix 4b presents concordance lines of the node *world* and *novel* in the non-Czech sample. The native speaker concordance lines of the previously mentioned nodes are to be found in appendix 4c. Appendix 4d presents The collocation salience test designed by Sylviane Granger (2005). Appendix 4e shows the BNC distribution of the collocations which are subject to the collocation salience test. Appendix 4f consists of all adjectival collocates of the amplifier

highly attested in the BNC.

Appendix 1: Sample texts

Appendix 1a: Czech learners' sample text
I haven´t like reading books but I like reading magazines or newspapers. My first book was "Červená Karkulka" or "Jeníček a Mařenka". My favourite book is from Edgar Allan Poe and its name is "The Pit and the Pendulum".

The story is especially effective at inspiring fear in the reader because of its heavy focus on the senses such as sound emphasizing its reality unlike many of Poe´s stories which are aided by the supernatural. The traditional elements established in popular horror tales at the time are followed but critical reception has been mixed.

The story is about the torments enchored by a prisoner of the Spanish Inquisition, though Poe skews historical facts. The narrator of the story is deemed guilty for an unnamed crime and put into a completely dark room. He passes out while trying to determine the size of the room. When he wakes up he realizes there is a large deep pit in the middle of the room. He loses consciousness again and awakens strapped on his head. He soon realizes there is a large blade-like pendulum hanging above him slowly getting closer to cutting through his chest. He finds a way to escape but the burning iron walls of his prison start to move and close in, pushing him closer and closer to falling into the pit.

I would recommend this book because I like this very much. Although I don´t read so much I dived into it. It was very exciting.

Appendix 1b: Non-Czech learners' sample text
Most of us find ourselves changing our opinions over time, and when that happens it is usually because of our experiences, but as we get to know the person we tend to view them in a different way. Mark Twain shows this in the novel The Adventures of Huckleberry Finn, Between two characters. Huck who is a white boy, and Jim who is a run a way slave.

Huck reveals a change in his attitude towards Jim by beginning to view him as a person instead of property, by changing his feelings towards Jim and by reevaluating his philosophy about slavery as they go down the Mississippi River Together.

After forming a closer bond,Huck modifies his view of seeing him as a slave to seeing him as a human being. Huck has to face a decision about turning Jim in or trying to keep the friendship he has with Jim. Huck's character is a direct portrayal of America's History, where the whites looked at Blacks as a piece of property. The book shows that Huck is inexperienced, immature, and childish. Huck is a young white boy who is searching for his identity, but as he goes down the river on his journey, he changes and learns some life lessons. At this moment Huck speaks to Jim seems like he is having a good time. Huck reveals a change in his attitude towards Jim by beginning to view as a person instead property, by changing his feeling towards Jim and by reevaluating his philosophy about slavery as they go down the Mississippi river together

Appendix 1c: Native speakers' sample text
The Alchemist is one of those "esoteric" feeling books that makes you feel

like life is vivid again.

It certainly plays on the feeling that "there is something more" that you've forgotten and the thought that you are part of a bigger plan.

As you follow Santiago, the shepherd boy on his adventure, you will automatically question your own adventure in life; are you living up to your higher purpose? Why have you forgotten your way? What else is out there that you should be doing? Have you betrayed what you were meant to do with your life?

Asking questions like this...feeling the feelings that go along with such questions...it really is a wonderful way to live. For the short time that you read this book, you will feel more alive. You will feel more in tune with "the universe". You will feel that wonderful 1-in-the-morning-stare-out-the-window-and-listen-to-the-wind feeling...that is unless you don't know what that feels like!

Santiago follows his dreams, which take him from Spain to Morocco and then Egypt, all in search of a special treasure. During his travels he learns lessons from messengers that seem placed in his path at the right moment, just when he needs them.

The author, Paulo Coelho, is a Brazilian writer who is very well-liked. I heard that Madonna loves him. I have read several of his books, but I think this is the best one. He has churned out quite a few more books in the last few years that I have not read yet, so it is certainly possible that he has outdone The Alchemist.

I'll check it out.

A few of his books have been non-fiction and about his own life.

From what I can piece together, Paulo is a member of a little-known Mystic Catholic sect which seeks after spiritual growth. They assign mentors to their

Appendix 2: Recurrent non-idiomatic word-combinations

Appendix 2a: Four-word combinations in the Czech learner sample

Collocation List (127 collocations)

Score method: Mutual Information

Freq	Mutual Inf.	Collocation	PIE Frequency
12	18,258266	i would like to	1 563
5	15,203745	one of the most	4 088
5	21,292912	would like to write	25
5	11,232504	is one of the	3 251
4	12,766466	the lord of the	120
4	15,954102	about a book which	-
3	14,019100	of the rings" is	-
3	20,238268	the adventures of huckleberry	-
3	21,725871	girl who wants to	6
3	21,394388	the story takes place	-
3	21,962911	from cover to cover	30
3	19,649056	like to write about	4
3	16,019100	the main character is	4
3	16,554958	is based on a	289
3	17,285266	harry potter and the	-
3	18,887622	i am going to	
3	19,430914	lord of the rings"	85
3	19,376066	book harry potter and	-
3	14,898418	in the middle of	2825
3	24,899901	my cup of tea	23
3	27,317753	adventures of huckleberry finn	-
3	25,301278	the da vinci code	-
3	23,262332	it does not matter	138
3	32,111302	j r r tolkien	-
3	23,262471	my point of view	83
2	16,100619	a movie out of	-
2	16,471612	the plot is simple	-
2	16,312692	is very funny and	-
2	16,157990	was written by a	18
2	15,591095	it is crucial to	40
2	15,277375	i am not a	169
2	15,894168	to write about a	6
2	16,064255	and i would recommend	4
2	10,877202	that a book is	-
2	16,740666	book which is called	-
2	16,738374	write about a book	-
2	16,680695	read a lot but	-
2	16,997270	it was written by	33
2	16,927620	i would recommend it	4
2	16,859740	this book to anyone	-
2	16,641693	this book was written	-
2	16,534986	the first book harry	-
2	16,483381	the cat out of	-
2	8,101498	the book is a	42
2	16,595755	but i think that	215
2	16,562336	would recommend it to	7
2	16,536342	is also full of	3
2	13,405098	who is one of	33
2	11,844342	was one of the	2330
2	12,226787	a book which is	16
2	13,857891	to go to the	1211

2	13,548532	story is about a	3
2	13,508463	the book is full	5
2	12,988859	the rest of the	5116
2	12,683366	the story is about	7
2	12,962499	this book is very	10
2	13,223685	the plot is very	-
2	13,195136	in the first book	11
2	12,573821	the middle of the	2233
2	11,681535	it is the most	138
2	14,969502	in a nutshell the	4
2	14,933740	recommend this book to	-
2	14,933740	to recommend this book	-
2	15,235453	movie out of the	-
2	10,911691	that he is a	118
2	15,000721	is the fact that	425
2	14,342556	and i have read	7
2	11,573821	the magic of the	40
2	14,269167	because it is very	27
2	11,302775	it is about a	13
2	14,717583	book is full of	6
2	11,512792	i read the book	9
2	21,160018	am not a bookworm	-
2	21,056065	i totally forgot the	-
2	20,995999	i have recently read	-
2	21,906731	i am not interested	22
2	21,555946	would like to explain	-
2	21,535385	falls in love with	55
2	20,587871	to sum it up	3
2	19,471103	the lost symbol i	-
2	19,285191	from my point of	68
2	19,234306	now i do not	9
2	20,483381	the battle of agincourt	-
2	20,457830	point of view i	45
2	19,867236	on a real story	-
2	21,969082	read the da vinci	-
2	23,546391	before the da vinci	-
2	23,125958	strongly recommend this filM	-
2	22,863375	to anyone who likes	-
2	27,253321	by j r r	-
2	26,356415	filmed in new zealand	-
2	25,228659	few years ago i	27
2	22,549060	story takes place in	-
2	22,076882	i must admit that	67
2	22,071013	was filmed in new	-
2	22,034487	am not interested in	20
2	22,189164	based on a real	13
2	22,141780	book by dan brown	-
2	22,089628	has a surprising end	-
2	19,122258	during the wwii the	-
2	18,061143	realizes there is a	-
2	17,909423	of harry potter and	-
2	17,874690	book to anyone who	-
2	18,181668	would recommend this book	-
2	18,147821	a lot but now	-
2	18,105702	i can say I	19
2	17,680732	is my cup of	-
2	17,483381	out of the davinci	-
2	17,383625	book was written by	-
2	17,023949	rest of the film	5116
2	17,646106	there is a large	164

2	17,562412	book is very readable	-
2	17,488335	it to anyone who	3
2	18,321769	i do not have	86
2	18,845951	of the da vinci	-
2	18,825370	recommend it to anyone	9
2	18,812073	but now i do	-
2	18,933208	but it does not	240
2	18,894535	lot but now i	-
2	18,861893	for the best picture	-
2	18,636038	a novel written by	-
2	18,481604	not only because of	81
2	18,477911	da vinci code and	-
2	18,450850	that reading is important	-
2	18,598858	takes place in the	98
2	18,586608	i read two books	-
2	18,499770	it was directed by	-

Appendix 2b: Four-word combinations in the non-Czech learner sample

Collocation List (119 collocations)

Score method: Mutual Information

Freq	Mutual Inf.	Collocation	PIE Frequency
7	29,097908	please please please please	-
6	12,115486	the end of the	10 513
3	14,954385	to the old man	40
3	25,395250	da vinci code is	-
3	15,465944	i think that the	310
3	18,293878	to go through with	45
3	20,621739	the priory of sion	-
3	23,279057	were discriminated for their	-
2	17,884773	faces of the dead	-
2	17,793920	through with the simple	-
2	17,648043	death of his love	-
2	17,962776	they go down the	-
2	17,927152	the main character	9
2	17,927152	main character in the	4
2	17,108115	the american dream is	-
2	16,958774	of the red death	4
2	16,900680	in the end frodo	-
2	16,719919	decide to have the	-
2	17,092904	the old man because	-
2	16,974849	the holy grail the	-
2	16,963845	according to the b	11
2	18,926523	change in his attitude	3
2	18,705485	when he is drunk	-
2	18,470844	and by reevaluating his	-
2	19,611535	to face his destiny	-
2	19,372328	old man who is	-
2	19,311008	of his love sibyl	-
2	18,404418	can relate to the	7
2	18,124310	relate to the old	-
2	18,041847	to carry out the	338
2	8,747099	to the book the	-
2	8,742028	of the story the	19
2	18,201956	have to deal with	193
2	18,162307	near the end of	148
2	16,641917	go through with the	-
2	13,466921	of the priory of	-
2	12,886272	that it was a	681
2	10,682650	the story is of	4
2	13,926523	a change in his	13
2	13,574918	the world the story	-
2	13,527221	the names of his	15
2	12,749321	of the book are	10
2	11,668028	the faces of the	89
2	11,601222	the death of his	214
2	11,350276	was one of the	2 330
2	12,673098	with the world the	-
2	12,272273	was the death of	19
2	11,157988	in the story is	7
2	10,558403	in the novel the	-
2	16,062025	to share with the	17
2	15,840379	end of the novel	12
2	16,497527	to the caf 65533	-
2	16,451814	one of the greatest	324

2	16,412286	at the battle of	188
2	10,601222	the story of his	63
2	14,776249	of the novel tom	-
2	14,636846	world the story of	-
2	14,499342	end of the story	78
2	15,264187	character in the story	10
2	15,230344	is set in a	36
2	10,682650	of the story is	35
2	19,621739	the adventures of huckleberry	-
2	24,668560	keep himself from being	-
2	24,606632	the tell-tale heart poe	-
2	24,465826	property by changing his	-
2	24,756093	to be happy afterwards	-
2	25,284075	his attitude towards jim	-
2	25,253522	himself from being punished	-
2	24,799162	constant fight with life	-
2	23,660777	tom does not like	-
2	23,621254	for anyone but himself	-
2	23,404735	about slavery as they	-
2	23,751580	iv parts i and	-
2	24,191595	down the mississippi river	-
2	24,156201	huck reveals a change	-
2	23,751580	parts i and ii	-
2	27,279057	towards jim by beginning	-
2	27,136877	edgar allen poe was	-
2	27,056665	attitude towards jim by	-
2	27,313823	reevaluating his philosophy about	-
2	29,916487	henry iv parts i	-
2	28,238415	one final march down	-
2	27,896588	philosophy about slavery as	-
2	25,668560	adventures of huckleberry finn	-
2	25,635751	by reevaluating his philosophy	-
2	25,465826	his love sibyl vane	-
2	25,776557	the mississippi river together	-
2	26,838485	murder of jacques sauniere	-
2	26,728860	his philosophy about slavery	-
2	26,512765	another key incident that	-
2	23,021041	jim and by reevaluating	-
2	20,411950	in his attitude towards	7
2	20,319176	himself at the battle	-
2	20,284075	reveals a change in	-
2	20,425703	to keep himself from	4
2	20,830138	while at the same	347
2	20,658733	he had ever had	17
2	20,606632	back from the play	-
2	19,719919	with the simple operation	-
2	19,660213	at the same time	6896
2	19,649209	go through with it	35
2	19,799277	came back from the	58
2	20,206701	masque of the red	3
2	20,026497	seeing him as a	-
2	19,886293	such instances as the	-
2	21,699113	towards jim and by	-
2	21,667295	he came back from	34
2	21,589292	when he came back	107
2	22,324861	is a black eye	-
2	22,989697	slavery as they go	-
2	22,768095	this story takes place	-
2	22,454629	go down the mississippi	-
2	20,936665	to take responsibility for	104

2	20,904139	distinguished himself at the	-
2	20,889844	share with the world	-
2	20,989697	as they go down	3
2	21,451803	as a person instead	-
2	21,451238	jim by beginning to	-
2	21,451238	by beginning to view	-

Appendix 2c: Four-word combinations in the native speaker sample

Collocation List (54 collocations)

Score method: Mutual Information

Freq	Mutual Inf.	Collocation	PIE frequency
5	20,793849	of speaking in public	-
5	20,601204	fear of speaking in	-
4	18,395574	father of the rain	-
4	17,999645	history of the world	53
3	14,067332	a history of the	102
3	12,710461	is the one that	148
2	17,871453	kiss is the one	-
2	17,999968	that there is no	1244
2	18,549525	poor dad is the	-
2	18,915806	a fear of speaking	-
2	19,213870	to find out what	530
2	19,645852	such a good book	-
2	18,559549	heard of this book	-
2	18,672656	and i don't think	-
2	18,701528	first kiss is the	-
2	13,845840	in the form of	2738
2	14,247427	in search of a	158
2	14,340324	of her mother and	-
2	10,784322	the book is a	41
2	13,167768	in search of the	112
2	13,724638	the rest of the	5118
2	15,849085	dad is the story	-
2	16,650977	the coincidences in our	-
2	16,701266	with that in mind	41
2	16,920139	you read this book	-
2	16,358099	the murder of her	22
2	16,443829	from the viewpoint of	83
2	16,586051	the story is told	-
2	24,447581	be required reading for	-
2	24,630172	any writer there are	-
2	27,148021	should be required reading	-
2	23,959480	for any writer there	-
2	24,146460	dad poor dad is	-
2	24,322050	have told so many	-
2	28,268451	his best friend's dad	-
2	29,800097	picturing your audience naked	-
2	29,955376	any idiot can argue	-
2	30,507917	girls raised by wolves	-
2	28,548559	rich dad poor dad	-
2	28,689914	who moved my cheese	-
2	29,385060	stop picturing your audience	-
2	20,134487	the pocket muse is	-
2	20,138198	a work of fiction	-
2	20,299682	on all aspects of	77
2	19,678194	those we love and	-
2	19,797818	the rich invest in	-
2	20,058539	the rules of engagement	-
2	20,473576	the song of kahunsha	-
2	21,984877	coincidences in our lives	-
2	22,485056	when you're not there	-
2	23,735034	other person is wrong	-
2	21,202045	from foster home to	-
2	21,579546	i have told so	-

2   21,938061   you will feel more   -

Appendix 2d: Three-word combinations in the Czech learner sample

Collocation List (370 collocations)

Score method: Mutual Information

Freq	Mutual Inf.	Collocation	PIE frequency
12	12,524819	would like to	4 042
12	12,890104	i would like	1 949
12	7,513655	one of the	35 028
10	12,774182	the main character	52
9	5,284691	the book is	488
9	5,763502	it is a	9 555
9	7,764263	this book is	432
9	9,399882	a lot of	-
8	7,855523	the plot is	24
7	6,781522	the story is	235
6	4,313373	it is the	6 037
6	7,373971	is one of	5 112
6	11,150541	recommend this book	8
6	9,531209	recommend it to	35
6	5,048532	of the book	1 046
6	11,045755	i think that	4 107
5	12,310040	based on a	1 326
5	6,798691	is about a	103
5	7,101273	read the book	109
5	7,526255	of the most	5 753
5	13,900664	harry potter and	-
5	12,676823	like to write	53
5	11,612570	i am not	2 098
5	8,497342	in the end	3 105
5	8,566832	a book which	126
5	4,891419	and it is	6 276
5	17,251341	by dan brown	-
4	8,644899	the lord of	267
4	8,644899	lord of the	403
4	9,452254	of the rings"	136
4	13,673758	was directed by	22
4	8,240054	book which is	51
4	14,515264	the davinci code	-
4	8,538628	this film is	124
4	8,528104	this book was	62
4	9,505215	is full of	542
4	12,662323	to anyone who	286
4	12,171258	was written by	131
4	11,524819	who wants to	384
4	11,120717	i do not	3 125
4	9,561799	story is about	14
4	11,983263	is based on	1 771
4	10,545733	read a lot	-
4	10,379909	i have read	128
4	14,737656	the lost symbol	-
4	7,445054	there is a	14 997
4	6,504115	that it is	7800
4	7,707247	about a book	14
4	15,724384	point of view	2 820
4	15,477291	takes place in	291
4	6,300424	i read the	155
3	10,930301	on the earth	220
3	6,901005	it is about	340

3	6,867292	out of the	15 492
3	4,575297	and he is	641
3	4,579047	in the book	792
3	6,946323	book is very	19
3	10,603801	the fact that	12 905
3	6,980811	he is very	172
3	10,625516	book was written	28
3	10,919296	in love with	1 306
3	4,599382	he is a	1 322
3	10,778298	the story takes	4
3	4,564894	book is a	133
3	11,897533	main character is	6
3	11,852299	the plot starts	-
3	11,843563	my favourite book	-
3	12,039886	because of its	991
3	4,088500	this is the	6 485
3	11,935008	is very funny	9
3	11,761859	from cover to	30
3	4,451291	the book i	73
3	6,749002	it is not	10 317
3	11,492398	to write about	229
3	11,737656	the cat out	10
3	11,686571	i would recommend	74
3	11,663659	it will be	5 920
3	6,644899	of the world	6 025
3	8,688413	the rings" is	-
3	6,480282	that a book	21
3	7,567731	in the first	8 056
3	8,982769	place in the	2 348
3	9,231650	is a short	273
3	9,037217	the adventures of	48
3	9,037217	the middle of	3 903
3	8,084214	potter and the	-
3	7,982769	man in the	812
3	7,918897	the first book	96
3	6,326769	but it is	6 137
3	5,720688	is a very	2 174
3	5,992823	of the film	368
3	6,112305	it was a	13 297
3	10,047028	when he was	3 269
3	9,818551	he finds a	25
3	9,567731	in the middle	4 722
3	10,239162	it was written	175
3	10,365909	but now i	296
3	5,044557	is not the	3 003
3	10,330809	and try to	667
3	9,452254	the rest of	8 616
3	9,420603	that she was	2 814
3	5,644019	the film is	124
3	7,485968	because it is	1 928
3	7,239417	to be a	11 515
3	9,553578	is a large	406
3	6,528104	of this book	685
3	12,061419	my point of	92
3	12,383208	it does not	2 643
3	16,946776	cup of tea	1 270
3	13,283811	my cup of	30
3	12,643464	a real story	4
3	14,907581	the da vinci	-
3	17,272821	story takes place	-

3	14,154176	cover to cover	36
3	14,413419	book harry potter	-
3	13,154176	am going to	384
3	15,197532	years ago i	320
3	15,517933	we can see	749
3	14,647216	falls in love	67
3	17,436319	does not matter	220
3	12,138541	reading is important	-
3	20,495213	j r r	-
3	16,116701	of huckleberry finn	-
3	21,179711	da vinci code	-
3	21,232179	r r tolkien	-
3	16,357710	girl who wants	6
3	16,116701	adventures of huckleberry	-
3	13,519461	i am going	447
3	12,094832	recommend this film	-
2	7,956297	the film are	7
2	14,356344	vinci code and	-
2	8,130326	of the room	1 103
2	8,103450	is the fact	462
2	8,167801	to the usa	252
2	7,982769	lives in the	289
2	14,384251	after some time	41
2	8,074411	who is one	36
2	7,453739	this story is	52
2	14,969301	strongly recommend this	-
2	14,946776	piece of work	188
2	7,452254	of the work	1 642
2	7,452254	the magic of	146
2	7,452254	the woman of	200
2	7,452254	the school of	281
2	7,722775	was one of	4 112
2	14,546846	my best friend	70
2	7,864212	the world but	261
2	7,720179	i am a	823
2	14,841771	robert langdon and	-
2	7,644899	scenes of the	30
2	14,795467	a little hobbit	-
2	8,167801	used to the	419
2	8,660841	for the best	624
2	8,673160	is set in	172
2	13,649305	novel written by	-
2	8,660841	in the beginning	264
2	8,594648	i am in	344
2	13,795467	a surprising end	-
2	13,750379	his best friends	15
2	8,721373	to recommend this	5
2	8,867292	rest of the	5 163
2	8,867292	the battle of	855
2	8,904766	to let the	481
2	8,769932	to become a	1 321
2	8,731724	is not so	915
2	8,739668	a good book	61
2	8,760249	one of my	1 065
2	8,389534	i think it	5 719
2	8,419723	that reading is	13
2	8,452254	of the da	-
2	8,350045	is going to	2 614
2	8,180120	is set to	519
2	14,280894	doesn't like her	-

2	8,243134	the wwii the	6
2	8,452254	middle of the	2 332
2	13,954504	from my point	70
2	13,928398	finds out that	9
2	8,582838	about the plot	4
2	14,155363	in new zealand	414
2	8,452254	half of the	2 422
2	8,452254	idea of the	1 099
2	8,489729	go to the	3 106
2	5,855523	is the most	1 785
2	5,924958	that he is	1 555
2	5,941617	the book from	45
2	16,602822	a professional boxer	7
2	5,594273	the time of	4 497
2	16,637232	by j r	-
2	16,617469	films based on	3
2	5,975006	it is very	1 486
2	16,361814	battle of agincourt	5
2	6,141504	and i read	27
2	6,165590	i read a	46
2	6,097411	to the world	867
2	5,980616	this book to	76
2	16,578736	angels and demons	5
2	6,059937	the world of	1 545
2	17,687858	impression on me	29
2	17,495213	anyone who likes	8
2	4,611597	is about the	298
2	19,495213	few years ago	547
2	3,607729	it in the	2 802
2	3,979931	a book is	27
2	21,357710	taking into account	376
2	4,935140	to read the	525
2	5,364791	of the books	181
2	5,503257	and it was	6 647
2	5,545364	because of the	7 099
2	5,324760	is not a	3 839
2	5,030153	that the book	109
2	5,048532	the book was	186
2	16,934498	i totally forgot	-
2	15,179611	i must admit	451
2	7,101608	i have to	3 104
2	7,111131	and i would	1 230
2	6,992823	the film was	179
2	6,905854	it has a	1 221
2	6,921206	the beginning the	72
2	15,219709	sum it up	11
2	7,161261	is a novel	25
2	15,102896	they set up	75
2	15,000691	during the wwii	-
2	7,452254	magic of the	56
2	7,302612	and he has	615
2	7,235298	that is not	-
2	7,235298	is that you	973
2	15,155363	filmed in new	-
2	16,173285	am not interested	25
2	6,618734	and it also	162
2	6,624782	the old and	241
2	6,473656	in this book	714
2	6,319804	to the main	586
2	16,343435	must admit that	89

2	6,471179	book with a	29
2	16,017860	don´t like fantasy	-
2	15,349536	lost symbol i	-
2	15,322619	totally forgot the	-
2	15,262552	have recently read	4
2	15,862945	he meets hannah	-
2	6,660841	him in the	1 688
2	6,696093	and i have	1 735
2	6,720433	books it is	-
2	11,152694	the main characters	36
2	12,549769	written by an	32
2	11,186419	and war she	-
2	11,156699	it was directed	18
2	12,624848	know about his	21
2	10,930301	on the internet	4
2	12,588322	do not have	1 649
2	11,113886	movie out of	4
2	11,292967	a novel written	-
2	11,209984	i don´t read	-
2	11,330809	very funny and	15
2	11,324954	is played by	57
2	11,194174	would recommend it	9
2	11,194174	to sum it	6
2	11,205655	is also full	3
2	11,196005	as you can	978
2	10,707909	see how the	332
2	10,648626	he met a	40
2	10,768030	read the da	-
2	10,752763	the most popular	719
2	10,615017	he tried to	1 009
2	12,776851	was filmed in	11
2	10,644401	in order to	11 819
2	12,773544	tom sawyer is	-
2	10,888576	about a little	-
2	10,847935	in a nutshell	74
2	10,924409	only because of	220
2	12,671846	mother and father	245
2	12,695931	has a surprising	5
2	10,769932	a movie out	-
2	10,823849	more and more	2 420
2	10,786129	he lived in	185
2	11,795467	on a real	40
2	12,372256	can say i	50
2	12,372256	i can say	541
2	11,824380	film was really	-
2	11,693262	the film version	19
2	11,677110	now i do	242
2	11,748083	book by dan	-
2	12,380430	as a result	7 902
2	11,969301	would recommend this	3
2	11,958966	not a bookworm	-
2	12,057981	ago i read	-
2	11,984251	who likes to	43
2	12,350045	is my cup	-
2	12,361814	cat out of	19
2	12,350045	plot is simple	-
2	11,902382	a young man	880
2	11,415728	the best picture	11
2	11,376013	but it does	1 212
2	11,475066	i love reading	-

2	11,454923	imaculle was in	-
2	11,345339	on the journey	117
2	11,337445	there is too	93
2	11,371092	he had also	213
2	11,350045	is very readable	-
2	11,608373	look at the	4 316
2	11,602822	for people who	440
2	12,413419	first book harry	-
2	12,428048	is looking for	303
2	12,459864	with a knife	215
2	11,477291	who lives in	283
2	11,554459	also full of	17
2	12,435778	and filled with	65
2	9,526006	works in a	90
2	13,152694	before the da	-
2	9,543928	am not a	172
2	13,150917	not only because	169
2	13,161089	lot but now	-
2	13,196005	you can see	1 840
2	9,501921	and her two	72
2	9,489729	to kill the	175
2	9,685043	she had to	1 656
2	9,679470	when i read	113
2	9,736324	to go to	4 376
2	9,698484	but i think	1 979
2	13,077361	to talk about	1 661
2	13,114391	if you are	3 955
2	9,660841	something about the	471
2	13,074411	realizes there is	-
2	9,108300	a nutshell the	4
2	9,102118	plot is very	-
2	9,155586	he wants to	994
2	9,113886	to be her	148
2	9,034232	a lot but	32
2	8,906616	this book because	37
2	13,349536	i have recently	83
2	13,455197	read so much	8
2	9,317420	a bit of	-
2	9,304524	time he was	465
2	13,264952	of american literature	3
2	9,386895	book is full	10
2	9,214413	in this movie	4
2	9,156644	time to read	66
2	9,242341	written by a	123
2	9,237491	is written by	7
2	10,317420	a fan of	61
2	10,317420	his tiger iN	-
2	10,333934	the book itself	29
2	12,939857	like to explain	11
2	12,946776	of harry potter	-
2	10,222933	it is crucial	97
2	10,258601	book to anyone	-
2	10,258123	something is for	-
2	10,528299	which is called	60
2	10,526006	write about a	10
2	12,787394	as well as	17 135
2	10,537385	because of their	944
2	12,833435	not interested in	364
2	12,853161	read two books	-
2	10,473019	i read two	-

2	10,430672	i like reading	5
2	9,868409	but i am	803
2	9,847935	in a small	1 039
2	9,939697	and one day	143
2	9,872246	it to anyone	47
2	9,765083	is crucial to	162
2	9,748972	the book ends	8
2	12,957218	i found out	201
2	9,765083	is able to	929
2	10,122946	based on the	1 771
2	10,064133	of view i	48
2	10,194174	to destroy it	52
2	10,124471	this kind of	8
2	9,980302	which i have	684
2	9,949380	a dowry and	-
2	12,953729	in one breath	14
2	9,982769	in the past	5 624

Appendix 2e: Three-word combinations in the non-Czech learner sample

Collocation List (320 collocations)

Score method: Mutual Information

Freq	Mutual Inf.	Collocation	PIE frequency
8	19,419726	please please please	19
7	11,133769	the old man	1 171
7	12,712327	i think that	4 107
6	8,139477	the end of	20 734
6	6,428984	one of the	35 028
6	8,139477	end of the	13 380
6	6,826319	in the story	283
5	14,320768	the holy grail	52
5	10,795730	this book was	62
5	6,087947	of the story	633
5	12,513413	the american dream	32
5	6,087947	of the book	1 046
5	20,215585	da vinci code	-
5	9,332083	the fact that	12 905
4	9,480823	in this story	44
4	12,920837	the red death	12
4	6,644713	the story is	235
4	9,936555	you have to	5 083
4	7,582394	in the novel	161
4	13,665908	go through with	72
4	12,454519	the caf 65533	-
4	8,029853	in the end	3 105
4	7,107056	of the novel	311
4	6,931554	to the old	607
3	7,210175	story of his	81
3	16,645730	priory of sion	-
3	8,276981	the names of	977
3	11,748905	there is no	11 276
3	15,215585	were discriminated for	-
3	15,583802	the u s	7 685
3	8,347658	that he had	5 044
3	8,418704	him as a	692
3	7,598909	of the dead	353
3	7,267164	it was a	13 297
3	15,372420	vinci code is	-
3	12,338528	there was no	8 572
3	15,019188	we still have	221
3	14,671265	discriminated for their	-
3	5,630090	the novel the	37
3	11,250870	to go through	817
3	6,215053	the world the	278
3	19,800548	leonardo da vinci	43
3	4,488918	is that the	5 413
3	4,289054	the story the	60
3	5,112127	to have the	2 085
3	8,776178	was not a	2 041
3	5,519658	him in the	1 688
3	19,256227	well-lighted caf 65533	-
3	11,468325	based on the	3 238
3	14,040660	old man who	102
3	13,261874	the simple operation	-
3	8,489284	in the beginning	264
3	7,765042	think that the	882

3	6,229675	the book is	488
3	18,854129	late at night	230
3	6,350981	the death of	2 204
3	12,566462	when he came	614
3	9,013946	the priory of	-
2	9,482264	the stone was	35
2	9,013946	masque of the	3
2	9,013946	the adventures of	48
2	9,019017	according to the	4 645
2	9,019017	relate to the	446
2	8,904322	in the water	904
2	8,884178	this book is	432
2	9,013946	the court of	2 276
2	8,971321	to believe in	262
2	9,325115	because he had	615
2	9,313713	set in a	313
2	9,433247	him to death	7
2	9,413877	back from the	824
2	9,199493	it is not	10 317
2	9,132106	finn is a	-
2	9,211662	the readers with	-
2	9,203795	change it and	12
2	10,566878	has to face	26
2	10,501054	to deal with	3 487
2	10,637383	at the same	7 968
2	10,580976	as a person	241
2	10,302073	he managed to	372
2	10,267036	man who is	200
2	10,485858	way of life	1 020
2	10,393977	instances as the	-
2	10,856385	nick has to	-
2	10,828286	jim and by	-
2	10,920438	what he has	276
2	10,904846	to do tom	-
2	10,760658	he is drunk	4
2	10,717068	is a black	33
2	10,803368	as a slave	9
2	10,778382	through with it	54
2	9,598909	world the story	-
2	9,588666	that he could	1 294
2	9,738312	the novel tom	-
2	9,676911	the ring from	10
2	9,541123	in his attitude	29
2	9,489284	in the past	5 624
2	9,556283	in order to	11 819
2	9,551212	names of his	19
2	9,931484	of all time	228
2	9,920837	story the narrator	-
2	10,261874	go down the	250
2	9,959311	while at the	447
2	9,821860	in this novel	21
2	9,741908	was trying to	1 330
2	9,869556	have the abortion	-
2	9,844943	is set in	172
2	7,211662	to the caf	-
2	7,167356	voldemort in the	-
2	7,234336	was the death	30
2	7,214568	who is a	348
2	6,818657	and his life	32
2	6,732573	the people he	96

2	7,119597	the way he	1 088
2	7,054103	story is a	20
2	7,500872	that it was	7 579
2	7,494572	the story because	3
2	7,625213	death of his	233
2	7,512730	when he is	331
2	7,319359	character in the	110
2	7,304084	in his life	575
2	7,434055	to the reader	213
2	7,374267	was one of	4 112
2	5,844021	the time of	4 497
2	5,542927	he was a	4 721
2	6,013946	some of the	14 923
2	5,932152	the book that	87
2	3,903955	that is the	-
2	3,704091	the book the	84
2	4,771090	to the book	102
2	4,766019	the story of	1 380
2	6,554515	the face of	2494
2	6,489284	up in the	3078
2	6,706640	story is of	9
2	6,658361	a man and	381
2	6,092578	it is a	9555
2	6,019017	up to the	4698
2	6,446875	because of his	678
2	6,324751	this is a	6786
2	7,673195	who he is	103
2	8,489284	in the last	4193
2	8,489284	fate in the	16
2	8,541123	change in his	70
2	8,494676	is a boy	28
2	8,428984	of the greatest	598
2	8,428984	the battle of	855
2	8,482264	the narrator was	-
2	8,428984	the value of	3364
2	8,717068	is a good	1700
2	8,711384	himself at the	133
2	8,849092	with the simple	44
2	8,800170	that he himself	102
2	8,675144	because of their	944
2	8,595117	that the woman	128
2	8,703215	of his love	56
2	8,697089	with the world	324
2	7,771090	through with the	58
2	7,727969	a way to	518
2	8,013946	of the red	341
2	7,904322	in the tournament	62
2	7,692018	the faces of	225
2	7,692018	faces of the	139
2	7,713446	in which he	1 749
2	7,711384	the book are	34
2	8,380612	on him and	202
2	8,313713	place in a	381
2	8,428984	of the priory	-
2	8,418780	to face his	36
2	8,019017	to the english	270
2	8,019017	to the house	1 397
2	8,307678	is the main	389
2	8,091320	a change in	1 162
2	10,964300	was forced to	935

2	15,635641	river and mountains	-
2	15,552620	story takes place	-
2	15,703833	about slavery as	-
2	15,645730	adventures of huckleberry	-
2	15,382695	keep himself from	5
2	14,991584	does not like	112
2	14,991584	tom does not	-
2	15,220603	mary magdalene and	4
2	15,121068	his philosophy about	-
2	16,308695	from being punished	-
2	16,230692	murder of jacques	-
2	16,408230	a black eye	46
2	16,345221	does not want	257
2	15,944122	allen poe was	-
2	15,855104	would be giving	19
2	15,823268	came back from	206
2	15,910284	such instances as	-
2	15,893657	take responsibility for	188
2	14,583802	the younger waiter	-
2	14,583802	the mississippi river	-
2	14,641938	another thing that	60
2	14,641097	seeing him as	10
2	14,583802	the tell-tale heart	-
2	14,448872	a person instead	-
2	14,428408	can relate to	49
2	14,568527	face his destiny	-
2	14,501340	they were born	78
2	14,814706	had ever had	70
2	14,770800	reveals a change	-
2	14,898675	his attitude towards	50
2	14,843446	deal with today	-
2	14,770800	huck reveals a	-
2	14,650801	we deal with	109
2	14,645730	of jacques sauniere	-
2	14,707791	she does not	309
2	14,676426	for anyone but	12
2	16,408230	leigh teabing a	-
2	20,308695	another key incident	-
2	20,215585	dreams were deferred	-
2	20,478620	try new drinks	6
2	20,478620	th 65533 oden	-
2	20,215585	final march down	-
2	19,540020	like white elephants	-
2	19,448872	attitude towards jim	-
2	19,713085	be happy afterwards	-
2	19,630623	love sibyl vane	-
2	21,800548	mississippi river together	-
2	21,630623	sir leigh teabing	-
2	24,385510	- -albert einstein	33
2	22,215585	henry iv parts	-
2	20,893657	philosophy about slavery	-
2	20,630623	edgar allen poe	3
2	20,478620	th 65533 odred	-
2	20,861948	countries like canada	-
2	20,630623	tell-tale heart poe	-
2	16,928129	distinguished himself at	-
2	16,671265	towards jim by	-
2	17,193217	then they meet	3
2	16,970825	had changed dorian's	-
2	16,650801	to rule middle-earth	-

2	16,489935	key incident that	-
2	16,408230	jim by beginning	-
2	16,650801	constant fight with	-
2	16,598424	anyone but himself	3
2	18,630623	property by changing	-
2	18,478620	by ernest hemingway	4
2	18,723732	iv parts i	-
2	18,630623	one final march	-
2	18,460698	sir john fastolf	3
2	17,235763	meant to harm	-
2	17,230692	joan of arc	46
2	18,027958	reevaluating his philosophy	-
2	17,800548	many issues we	-
2	14,408230	down a hill	15
2	12,178877	are just as	244
2	12,146397	the other side	2 880
2	12,253412	about this book	12
2	12,198506	as well as	17 135
2	12,143788	i and ii	-
2	12,050678	harry potter and	-
2	11,803368	as a result	7 902
2	12,143788	parts i and	-
2	12,086016	to share with	131
2	12,743910	decide to have	24
2	12,635641	and by reevaluating	-
2	12,858033	by changing his	-
2	12,751380	he had ever	264
2	12,583802	the gothic theme	-
2	12,402873	to keep himself	36
2	12,365398	going to school	109
2	12,563338	to be happy	180
2	12,413877	the main character	52
2	11,374349	at the battle	197
2	11,348478	in his business	41
2	11,387405	the end frodo	-
2	11,381905	as they go	90
2	11,214568	boy who is	20
2	11,019017	share with the	45
2	10,998839	from the play	11
2	11,158948	have to deal	208
2	11,065838	by beginning to	6
2	11,738839	one example of	189
2	11,676911	the same time	7 552
2	11,798846	through it all	85
2	11,765319	he was knighted	42
2	11,650801	to an education	4
2	11,454519	the truth about	251
2	11,408230	looking for a	1 070
2	11,496339	the reader there	-
2	11,463135	realizes that he	6
2	12,939461	harry potter is	-
2	13,998839	the older waiter	-
2	13,998839	the triwizard tournament	-
2	14,060767	of leonardo da	5
2	14,026310	lived with it	10
2	13,986767	they go down	35
2	13,843446	beginning to view	-
2	13,671265	a good example	507
2	13,951143	main character in	10
2	13,913835	to take responsibility	140

2	14,198777	it huck finn	-
2	14,118870	slavery as they	-
2	14,368702	think it over	52
2	14,273071	his love sibyl	-
2	14,091320	towards jim and	-
2	14,060767	himself from being	-
2	14,060767	lack of education	27
2	14,065838	to marry her	148
2	14,065838	to carry out	1 839
2	13,160303	this story takes	-
2	13,132106	american dream is	-
2	13,191369	fight with life	-
2	13,185838	having a good	172
2	13,124370	near the end	208
2	12,998839	carry out the	516
2	12,998839	holy grail the	-
2	13,116895	old man because	-
2	13,060767	dream of wealth	-
2	13,583802	down the mississippi	-
2	13,576747	change in dorian's	-
2	13,644465	he came back	395
2	13,621053	wants to get	144
2	13,475805	of huckleberry finn	-
2	13,328873	to find out	2 592
2	13,313713	and th 65533	-
2	13,442996	by reevaluating his	-
2	13,408230	a good heart	10

Appendix 2f: Three-word combinations in the native speaker sample

Collocation List (220 collocations)

Score method: Mutual Information

Freq	Mutual Inf.	Collocation	PIE frequency
6	10,562413	in your life	306
5	7,448590	of the world	6109
5	14,882027	fear of speaking	-
5	6,485116	the story of	1975
5	15,621306	speaking in public	-
5	7,448590	the world of	1547
5	9,499481	this book is	432
5	10,406293	of speaking in	-
4	9,891720	in search of	980
4	7,171239	this is a	6894
4	6,976103	the story is	233
4	9,126662	history of the	1655
4	7,200663	father of the	186
4	9,528250	a lot of	-
4	15,149030	the pocket muse	-
4	9,264489	that there is	5427
4	9,448590	of the rain	1111
4	6,428615	the book is	484
4	6,091580	this is the	-
3	10,304017	that you should	370
3	11,319784	on her own	623
3	10,095775	you need to	2188
3	15,123035	you're not there	-
3	15,197529	those we love	-
3	6,561065	is the story	113
3	13,576040	you will feel	71
3	11,959892	in our lives	171
3	5,200663	of the book	1059
3	10,373100	of his books	83
3	11,773847	to find out	2602
3	13,650041	buy this book	-
3	7,949601	of this book	688
3	9,636840	that they are	3861
3	9,995225	in the woods	211
3	15,885996	the celestine prophecy	-
3	10,827102	at the right	559
3	6,725004	the one that	1017
3	6,846467	is the one	188
3	9,033553	the importance of	3595
3	12,720936	there is no	11 561
3	8,995225	the coincidences in	-
3	6,278665	out of the	15 698
3	9,791284	a history of	592
3	10,011459	to become a	1334
2	9,448590	the murder of	648
2	9,448590	the rest of	8623
2	9,167781	her mother and	270
2	10,171750	on the streets	558
2	9,100307	in love with	1310
2	9,378201	live for the	-
2	9,274696	of her mother	238
2	9,122267	your life that	-
2	9,448590	rest of the	5163

2	9,410262	in the clouds	60
2	10,015631	all over the	2688
2	9,841602	even the first	25
2	9,752956	day in a	88
2	10,056247	is going to	2630
2	9,910373	a good book	62
2	9,943287	a collection of	893
2	9,887673	some of his	967
2	9,998209	that in mind	107
2	9,686323	away from the	4250
2	9,558118	you read this	62
2	9,600593	through the story	-
2	9,488100	that we all	204
2	10,134092	people that have	53
2	9,653208	we love and	-
2	9,676542	kiss is the	-
2	9,636344	to them what	-
2	9,647670	and i don't	192
2	7,158000	is one of	5175
2	7,187870	in the business	699
2	6,887405	the reader to	216
2	6,641235	some of the	14 955
2	6,882244	the reader and	216
2	7,430668	as the story	37
2	7,716071	you get the	666
2	7,802073	the reader is	212
2	7,641235	the flow of	655
2	7,448590	search of the	213
2	7,462877	world and in	55
2	6,508274	book is a	133
2	5,448590	one of the	35 198
2	6,024909	the world to	529
2	5,163188	of the story	640
2	4,954519	to be the	7019
2	5,162335	in the book	788
2	6,091318	with that in	130
2	6,279596	that it is	8195
2	6,468143	this book the	61
2	6,278665	of the first	4081
2	6,242848	a story of	142
2	6,242848	story of a	227
2	7,911273	in this book	715
2	8,761874	relate to the	449
2	8,863628	the viewpoint of	99
2	8,673297	in the form	3003
2	8,657177	with the most	389
2	8,661994	the way we	737
2	8,863628	the song of	105
2	9,011853	was about to	1545
2	9,066028	up to your	128
2	8,997856	out of your	526
2	8,863628	the power of	2030
2	8,943287	a work of	295
2	8,534320	from the world	397
2	8,126662	the history of	2569
2	8,126662	the form of	4255
2	8,096260	he and his	936
2	7,939577	dad is the	-
2	8,056090	that when you	375
2	8,430668	all the time	3559

2	8,528250	search of a	-
2	8,528250	a fear of	151
2	8,455543	the way he	1096
2	8,448590	the art of	851
2	8,448590	the rules of	783
2	10,188885	you begin to	136
2	15,090613	real estate and	-
2	15,127139	on all aspects	78
2	15,349532	for any writer	-
2	14,827579	have told so	-
2	14,853574	you steal energy	-
2	14,936036	his daughter daley	-
2	15,776953	i am very	416
2	15,782491	rules of engagement	-
2	15,858440	pocket muse is	-
2	15,498038	will feel more	-
2	15,521771	rich invest in	-
2	15,775572	it doesn't take	67
2	14,788051	person is wrong	-
2	14,273477	poor dad is	-
2	14,368147	can be said	522
2	14,425481	first kiss is	-
2	14,127139	so many people	443
2	14,143081	find out what	877
2	14,265700	were meant to	106
2	14,743263	a young girl	292
2	14,782491	work of fiction	29
2	14,782491	point of view	2830
2	14,458345	our own lives	33
2	14,473942	income money that	-
2	14,605187	writer there are	-
2	18,395468	his best friend's	-
2	18,675576	rich dad poor	-
2	18,760465	any idiot can	-
2	18,161003	dad poor dad	-
2	18,190149	picturing your audience	-
2	18,313006	girls raised by	-
2	20,634934	raised by wolves	-
2	20,745965	best friend's dad	-
2	23,389821	scott ann setzer	-
2	18,775112	stop picturing your	-
2	19,930390	idiot can argue	-
2	20,302359	moved my cheese	-
2	17,827579	can't help but	-
2	16,297064	told so many	-
2	16,644988	required reading for	-
2	16,934494	her life's journey	-
2	16,090613	filled with prompts	-
2	16,131255	from foster home	-
2	16,197529	song of kahunsha	-
2	17,495004	who moved my	-
2	17,538072	be required reading	-
2	17,605187	your audience naked	-
2	17,049971	any writer there	-
2	17,058905	assets that produce	-
2	17,412542	should be required	85
2	14,078641	the rich invest	-
2	11,329062	are trying to	878
2	11,395335	for readers to	-
2	11,625468	along the way	318

2	11,265700	comes to an	76
2	11,271286	from the viewpoint	83
2	11,295084	what you think	368
2	11,904086	it clear that	965
2	11,927575	reading this book	42
2	11,975136	for profit and	-
2	11,649092	we have all	178
2	11,682354	from her mother	92
2	11,875601	of looking at	292
2	11,197529	heard of this	52
2	10,545177	that she would	956
2	10,567574	in our own	363
2	10,654556	when i was	3079
2	10,207097	i think it	5746
2	10,373916	to put it	968
2	10,480116	read this book	-
2	10,982089	that have been	1246
2	11,066028	your attention to	120
2	11,188885	to deal with	3496
2	10,789967	in order to	11 971
2	10,792060	when i read	113
2	10,925850	happen to you	113
2	13,299378	in business etiquette	-
2	13,349532	prepares you for	-
2	13,349532	if you want	2965
2	13,125086	other person is	49
2	13,191990	i have told	113
2	13,246438	i had just	145
2	13,645829	rose and ruby	-
2	13,875107	when you're not	-
2	13,943772	trying to make	584
2	13,426564	the term crisis	-
2	13,607028	i don't think	447
2	13,621844	foster home to	-
2	13,082051	all aspects of	673
2	12,132765	a non-fiction book	-
2	12,216144	and help them	73
2	12,246438	if i had	919
2	11,980298	to fend for	69
2	12,030999	explain that i	-
2	12,082051	murder of her	32
2	12,374929	coincidences in our	-
2	12,510813	out to sea	314
2	13,058905	few years that	30
2	12,283831	such a good	252
2	12,288420	to be understood	265
2	12,310003	story is told	39

Appendix 3: Phrasal and prepositional verbs

Appendix 3a: Phrasal verbs in the Czech, non-Czech and native speaker sample
(the phrasal verbs in bold letters occur in all three samples)

No.	PV CZL	Tokens per type CZL	PV NCZL	Tokens per type NCZL	PV NS	Tokens per type NS
1	*find out*	4	*go on*	6	*find out*	3
2	*grow up*	3	*come back*	3	*come back*	2
3	*come out*	2	*put down*	3	*check out*	2
4	*come back*	2	*cut off*	2	*end up*	2
5	*go on*	2	*get back*	2	*get back*	2
6	*set up*	2	*set up*	2	*go down*	2
7	*sum up*	2	*find out*	2	*grow up*	2
8	*wake up*	2	*carry out*	2	*pick up*	2
9	*bring up*	1	*beat off*	1	*throw away*	2
10	*close in*	1	*call in*	1	*wake up*	2
11	*cut out*	1	*close up*	1	*break up*	1
12	*end up*	1	*come along*	1	*break down*	1
13	*fall down*	1	*come through*	1	*bring back*	1
14	*get up*	1	*come up*	1	*brush away*	1
15	*get back*	1	*coop up*	1	*come out*	1
16	*go back*	1	*end up*	1	*carry around*	1
17	*knock out*	1	*fight back*	1	*come up*	1
18	*kook on*	1	*give away*	1	*calm down*	1
19	*pass out*	1	*go down*	1	*carve out*	1
20	*point out*	1	*leak out*	1	*clear away*	1
21	*run away*	1	*leave behind*	1	*churn out*	1
22	*run down*	1	*pass on*	1	*back up*	1
23	*slow down*	1	*pay off*	1	*cover up*	1
24	*take away*	1	*pick up*	1	*get out*	1
25	*turn out*	1	*pull in*	1	*get caught*	1
26			*pull through*	1	*come around*	1
27			*put forward*	1	*go around*	1
28			*put in*	1	*go on*	1
29			*run away*	1	*head off*	1
30			*set out*	1	*lay out*	1
31			*set back*	1	*lure back*	1
32			*speed up*	1	*make up one's mind*	1
33			*strip down*	1	*move on*	1
34			*take on*	1	*move out*	1

Order						
35			*tear up*	1	*move forward*	1
36			*turn in*	1	*piece forward*	1
37			*win back*	1	*push along*	1
38			*work out*	1	*put down*	1
39			*rise up*	1	*rush back*	1
40			*lure back*	1	*run out*	1
41			*saunter up*	1	*sit down*	1
42			*turn up*	1	*set off*	1
43			*block out*	1	*sweep out*	1
44					*switch on*	1
45					*switch off*	1
46					*state back*	1
47					*shock out*	1
48					*talk off*	1
49					*travel around*	1
50					*track down*	1
51					*turn out*	1
52					*walk away*	1
53					*start off*	1
		36		**57**		**64**

Appendix 3b: Adverbial particles in the Czech, non-Czech and native speaker sample

Order	Adv particles CZL	Tokens per type CZL	Adv particles NCZL	Tokens per type NCZL	Adv particles NS	Tokens per type NS

1	up	12	up	12	out	15
2	out	11	back	9	up	14
3	back	4	on	9	back	8
4	down	3	out	8	down	7
5	on	3	down	5	away	5
6	away	2	off	4	off	5
7	in	1	in	4	around	4
8			away	2	on	3
9			through	2	along	1
10			along	1	forward	1
11			behind	1	together	1
12			forward	1		
Total		36		58		64

Appendix 3c: Prepositional verbs in the Czech learner sample
(dubious cases of prepositional verbs are marked in bold italics)

No.	Prepositional verb	Tokens per type	Meaning
1	***attend to***	1	-
2	*ask for*	1	request or seek
3	*base on*	7	obtain/derive from the evidence
4	*begin with*	1	start with
5	*belong to*	1	be the property of sb
6	*borrow from*	2	get stg from sb with the intention of giving it back after a period of time
7	***bring into***	1	-
8	*care about*	1	feel concerned about
9	*come across*	1	find accidentally
10	*come from*	2	begin or originate from
11	*cut through*	1	open way through stg by removing obstacles
12	*deal with*	2	handle/tackle
13	***dive into***	1	-
14	*escape from*	2	run away from
15	*fall into*	1	drop accidentally
16	*fall in love*	4	feel a sudden physical attraction
17	*focus on*	1	think of one thing to the exclusion of others
18	*forget about*	2	no longer remember
19	*gather from*	1	learn/understand
20	*get over*	1	overcome
21	*get rid of*	1	remove/throw away stg unwanted
22	*get to*	2	reach stg (a place, get to the point)
23	*get out of (control)*	1	lose control
24	*get control of*	1	control the situation
25	*go to*	3	attend a place
26	*introduce to*	2	make sb known by name
27	*introduce into*	1	make stg a part/element in stg
28	*involved with*	1	have a relationship with sb
29	*know about*	2	be aware of/have the info
30	*let the cat out of*	1	reveal a secret
31	*listen to*	3	pay careful attention
32	*live in*	8	reside in the building where one works or studies
33	*look after*	1	take care of

34	*look at*	2	examine
35	*look for*	3	seek
36	*make into*	1	change into
37	*put into*	1	place
38	***proceed with***	1	-
39	*recommend to*	9	say that stg is suitable
40	*release from*	1	allow sb to leave a place
41	***resist from***	1	-
42	*return to*	1	go back again to
43	*share with*	1	give a part of what one has to another person
44	*search for*	1	seek
45	*strap on*	1	fasten oneself securely onto
46	*take into account*	2	consider
47	*take part in*	1	participate in
48	*take place in*	5	be situated in
49	*take out*	1	take from one place to another
50	*talk about*	3	speak about
51	*talk to*	1	speak to sb
52	*think about*	1	consider in one's mind
53	*think of*	1	consider
54	*tell about*	1	speak about
55	*trap in*	1	act as one wishes by setting a trap
56	*wait for*	1	stay where one is until the arrival of sb else
57	*wish for*	1	long to have
58	*write about*	7	produce (esp. about books)
59	*work on*	1	give thought, effort
Total		**111**	

Appendix 3d: Prepositional verbs in the non-Czech learner sample
(dubious cases of prepositional verbs are marked in bold italics)

No.	Prepositional verb	Tokens per type	Meaning
1	*agree with*	1	have the same opinion
2	*attribute to*	2	give stg as the origin
3	*base on*	4	obtain from the evidence
4	***begin on***	1	-
5	*begin with*	2	open with
6	*believe in*	1	have confidence in
7	*bring to life*	2	make stg live
8	*change into*	1	alter
9	*clear of*	1	declare stg to be free
10	*cling to*	1	keep a firm hold
11	*come from*	1	originate
12	*come to*	1	think of
13	*come to the point*	1	deal directly with what is of chief importance
14	*come through*	1	survive/endure
15	*confess to*	1	acknowledge
16	*compare with*	1	set stg beside stg else
17	*contribute to*	1	add
18	*correspond with*	1	be equal to
19	***dabble in***	1	-
20	*deal with*	6	handle
21	*depend on*	1	be able to believe that stg will prove reliable
22	*derive from*	1	obtain from
23	*describe as*	1	say that stg is similar/equal to stg else
24	*develop into*	1	grow larger
25	*devote to*	1	spend time
26	*distinguish between*	1	tell the difference
27	***discriminated for*** *against*	4	-
28	*distract from*	1	draw attention away
29	*draft into*	1	be introduced
30	*dream of*	1	long for
31	*embedded in*	1	firmly fixed in
32	*enter into*	2	officially present sb as a competitor
33	*escape from*	2	break free

34	*fall into*	1	drop accidentally
35	***free out of***	1	-
36	*focus on*	1	concentrate
37	*get into*	1	become involved
38	*get to*	1	reach the point
39	*go through*	1	suffer
40	*go to*	7	visit a place
41	*grow in*	1	become wiser
42	*go on*	1	depart for a certain place
43	***go onto***	1	-
44	*guide through*	1	lead across
45	*happen to*	1	take place and effect
46	***head into***	1	-
47	*head towards*	1	move in the direction
48	*hide behind*	1	use as a mark/cover
49	*hide from*	1	try to make one invisible
50	***hold on***	1	-
51	*include in*	1	treat/consider stg as a part of
52	*involve in*	1	be part of
53	*listen to*	1	concentrate
54	*live with*	2	except the limitations
55	*look at*	4	examine
56	*look for*	2	seek
57	*keep from*	2	avoid
58	*keep out of*	1	avoid
59	*know about*	1	be aware of
60	*note for*	2	be well-known
61	*occur to*	1	happen to /come into mind
62	*pin on*	1	be responsible for
63	*prevent from*	1	avoid happening
64	*proceed on*	1	take the next item in succession
65	*protect from*	1	act as a shield
66	*reflect on*	1	indicate
67	*relate to*	5	connect
68	*resort to*	1	adopt a particular method
69	*retire from*	1	leave
70	*rest upon*	1	have stg as the basis
71	*result in*	1	be the consequence of
72	*saturate with*	1	absorb in the max amount
73	*save from*	1	make/keep safe

74	*say about*	1	give into about
75	*share with*	2	give a part of stg to sb else
76	*search for*	2	seek
77	*speak of*	1	talk of
78	*speak to*	1	talk to
79	*stay with*	2	be a guest at sb's house
80	*strip of*	1	take the value away
81	*stumble upon*	1	discover by chance
82	*suffer from*	1	be affected by
83	*take into account*	1	consider
84	*take place in*	2	be situated in
85	*think about*	2	consider
86	*transfer onto*	1	move from 1 place to another one
87	*thrust with*	1	confide in/allow to take care
88	*turn into*	1	become changed
89	*wait for*	2	expect
90	*look behind*	1	turn behind
Total		**130**	

Appendix 3e: Prepositional verbs in the native speaker sample

No.	Prepositional verb	Tokens per type	Meaning
1	*accustom to*	1	get used to
2	*act on*	1	follow

3	*apply to*	1	affect/concern
4	*associate with*	1	connect
5	*base on*	1	derive from evidence
6	*begin with*	1	start/open
7	*benefit from*	1	get some advantage
8	*bump into*	1	meet accidentally
9	*cling to*	1	adhere to
10	*come across*	2	meet by accident
11	*come by*	1	obtain
12	*come from*	2	begin/originate
13	*come out of*	1	eave a place
14	*come to an end*	1	finish
15	*come to a halt*	1	be unable to progress further
16	*compare to*	2	say that stg is like stg else
17	*cope with*	1	deal with
18	*compose o f*	1	having as parts
19	*convict of*	1	declare sb guilty
20	*connect to*	1	join
21	*couple with*	1	;ink
22	*conclude with*	1	end with
23	*deal with*	6	handle
24	*decide for*	1	opt for
25	*do with*	1	handle/control
26	*dream about*	1	think longingly about
27	*embark on*	1	begin
28	*embedded in*	1	be rooted in
29	*endear to*	1	attract
30	*engrave into*	1	establish firmly
31	*evolve from*	1	grow/develop from
32	*experiment with*	1	adopt/use
33	*fall in (love)*	2	feel a sudden physical attraction
34	*fend for*	2	feed oneself
35	*flash across*	1	cross
36	*focus on*	3	concentrate
37	*forget about*	1	no longer remember
38	*get into*	1	start to visit
39	*get on*	1	become a member
40	*go into*	2	examine
41	*go though*	1	experience/endure

42	*go toward*	1	contribute
43	*grow into*	2	become stg
44	*happen to*	3	take place
45	*hear of*	2	receive info
46	*identify with*	1	find one's own feelings
47	*introduce to*	1	make sb known
48	*invest in*	6	put money in
49	*keep in mind*	1	remember
50	*lend to*	1	have the temporary use of
51	*listen to*	3	pay careful attention
52	*live in*	3	reside
53	*live for*	1	have one main reason to exist
54	*live with*	2	live in the same house
55	*look at*	3	consider
56	*look for*	3	seek
57	*look to*	1	choose
58	*make sense of*	1	understand
59	*move towards*	1	move nearer
60	*muse on*	1	think about in a dreamy way
61	*play on*	1	exploit/develop
62	*prepare for*	2	get ready
63	*protect from*	1	act as a shield
64	*provide for*	1	take care
65	*put into action*	3	make actually happen
66	*react to*	1	act in response
67	*reach for*	1	streatch out one`s hand
68	*reflect on*	1	think carefully
69	*relate to*	2	connect
70	*release from*	1	allow to leave a place
71	*remind of*	1	make think that a person looks alike
72	*result in*	1	have stg as a consequence
73	*return to*	1	go back to
74	*reveal to*	1	make known
75	*root for*	1	strongly express one's support
76	*say about*	1	make comments
77	*search for*	2	seek
78	*seek after*	1	want/desire
79	*send to*	1	arrange for sb to go

			somewhere
80	*sink into*	1	press into
81	*share with*	9	give a part of stg else to sb else
82	*speak about*	2	discuss
83	*speak to*	1	talk to
84	*stand for*	1	mean
85	*struggle for*	1	fight to obtain
86	*stumble across*	1	discover by chance
87	*suffer from*	1	be affected
88	*take out*	1	carry stg from a place
89	*talk about*	7	exchange thoughts
90	*talk to*	1	exchange info
91	*tell about*	3	give info
92	*think of*	2	consider
93	*think about*	3	consider
94	*thrust into*	1	become part of
95	*turn to*	2	begin to consider
96	*turn into*	1	change
97	*venture up*	1	attempt/undertake
98	*warn of*	1	tell sb to be wary of/avoid
99	*weave into*	1	
100	*watch for*	1	be alert
101	*write about*	2	produce
Total		**159**	

Appendix 4: Collocation

Appendix 4a: Concordance lines of selected nodes in the Czech learner sample

Concordance lines of **novel**:

```
1    ywrights and poets.    The book itself is his only novel and at first it wasn´t very popular.
2    ile", "The Long Walk" etc. "Carrie" is his first novel and it was released in 1974. It is t
3.         (257) The book I have recently read is  a novel called "The Reader" by Bernard Schlin
4    alls in love with Becky Teatcher. Throughout the  novel Huck´s intellectual and emotional dev
5    town. Petra Hůlová was in 1979 and she wrote this novel in the age of 22. She used really in
6    eristics into this comical friend ship giving the novel numerous amusing passages. Throughout
7    acter. Tom is treated in a less than ?? in Huck´s novel, often portrayed as selfish, deluded
8    s keeps the reader interested in the story.   The novel reflects a political situation in w
9    ndros"is one of the earliest books. It is a short novel set in ancient Greece (On a small fic
10   very difficult to identify, this is a full-length novel. The amazing thing about Neil Gaiman
11   ll Cronwell's books, also Agincourt is a historic novel – the fictional plot is set to the re
12   .      34. (251) "The picture of Dorian Grey" is a novel written by an English writer Oscar Wi
13   ture.         24. (250 ) Recently, I came across a novel written by my favourite American auth
14   pproximately 200 pages. The form in which is this novel written is unique. Čapek has combined
```

Concordance lines of **world**:

```
1    r and Bella is trapped in a completely different world. Although she faces several mortal da
2    he reader is introduced into this wonderful magic world and we can see there most of the main
3    se animals and export them as slaves all over the world. But as usual, things get out of con
4     is crucial. Not only does it show an unrealistic world, but it also contains wrong: patterns
5    s there his father and they want to return to the world. But they cannot, because the und
6     and atmosphere.   They were all set in a fantasy world called „Stredozem" and in the time of
7     cat out of the bag. This book pictures the ideal world. Can children still see such   as de
8     becomes a book. But we cannot forget the outside world. Currently, the major problem is that
9     in the first round. When she is competing in the world-championship, she is hit by her oppo
10    A tree without leaves and blossoms, perhaps. Our world is really busy and no one seems to ha
11   Lord Voldemowort again becomes life and the magic world is the huge danger.   The series ends
12    supposed to represent the carefree and wonderful world of boyhood in the antebellum area. Hi
13     With this book I can escape from reality to the world of imagination. I can´t resists from
14    this book, Woldewort finally gets control of the world of wizards and Harry with his friend
15   (313) Last week a hugely expected new book of the world´s best selling sage "Twilight" was f
16   elf) is going to introduce her best friend of the world.   "The Adventures of Huckleberry Fin
17    journey to kill the highest and worst man in the world, „the black Dragorider" and his drag
18   ful fairy tale situated story in the non-existing world. The story of a young boy, huge drag
19   was Eragon. So for many people this book is their world, their new life to live in, until th
20   fighting their battle against the gods of today´s world – TV, Internet, consumption or techn
21    vanish every day. So if you are a fan of fantasy world, unnatural creatures, magic and most
22   ers of the 20th century. She survived both of the world wars and her pieces of her production
23    cup of tea. It is a real story and describes the world which is.    9.  (246) In recent t
```

Appendix 4b: Concordance lines of selected nodes in the non-Czech learner sample

Concordance lines of **novel**:

```
1     chitecture, documents, and secret rituals in this novel are accurate." To me, reading this b
2     ome of the conspiracy theories put forward in the novel are definitely captivating food for t
3     is definitely an epic adventure and a magnificent novel, befitting of its status as a global
4     s of Huckleberry Finn is a timeless and universal novel, even though it's set back during the
5     of symbolism is just as persistent throughout the novel. In chapter two, the Passage of the M
6     a glittering hero once more." Near the end of the novel it is Tom again who pursued Becky to
7     or some things he did wrong in the past.  In this novel Mark Twain conveys the message that e
8     hings" like going to school or church, but as the novel progresses, Tom begins to take the re
9      it and conquered it. We fight it. Huck Finn is a novel that_has many issues we deal with to
10     in a different way. Mark Twain shows this in the novel The Adventures of Huckleberry Finn, B
11    to the belief in what America can provide. In the novel The Great Gatsby, F. Scott Fitzgera
12     itself, I would be giving a brief summary of the novel. The protagonists of the book are Rob
13    ad he takes on responsibility.  In the end of the novel Tom embraces social customs and sacri
14    om a hero, Becky's hero.  In the beginning of the novel, Tom wishes that he could have the li
15     the greatest feats that Tolkien performed in the novel was his ability to create a culture b
```

Concordance lines of **world:**

```
1     enry's Corrupt view of everything in life and the world, causing him to changes his way of th
2     om, and his life of a farm boy changes into a new world of destiny, magic, and power. Brom is
3     ht for him and a way to distract himself from the world outside of him.  The old man, who is
4     Tolkien is the first of his age to create another world, pulling the reader in and convincing
5     ed by Leonardo Da Vinci himself into his numerous world renowned paintings such as Mona Lisa,
6     ape from his loneliness, from the darkness of the world. The caf&#65533; represents light for
7     . Haley must have felt the need to share with the world the story of his ancestor's starting
8     Alex Haley took it upon himself to share with the world the story of his family tree. Not on
9     ' bloodline for 2000 years and has influenced the world to see females as a lesser gender so
10     his own personal experiences.  Tolkien fought in World War One and as he passed from one tr
11    so called "social classes", not to mention almost world-wide poverty.  Huckleberry Finn suff
```

Appendix 4c: Concordance lines of selected nodes in the native speaker sample

Concordance lines of **novel:**

1   plores this concept in The Rules of Engagement, a **novel** about a Toronto woman who fl
2   inals stands firm and proud in this category; the **novel** came out victorious as the winner of
3   rm urgently rushing back to meet the sea. As the **novel** comes to an end, an adult Silver ref
4   recommend it. Text 14: When you began your new **novel**, Father of the Rain, what was the ini
5   e magic that lives on the city's streets. In this **novel**, however, the religious tension risi
6   relationship between a father and daughter, this **novel** is a heart-wrenching depiction of the
7   ntion again with The Song of Kahunsha, his second **novel**. Ten-year-old Chamdi has spent his e
8   also call the streets their home. Irani's first **novel**, The Cripple and His Talismans, was d
9   irst notes to myself that I ever wrote about this **novel**. There were possible scene ideas, and
10   ook! Text 19: Janet Fitch's beautifully written **novel** White Oleander is the story about the

Concordance lines of **world***:*

1   itten that way since before the foundation of the **world**. All 70 pages should be chiseled in m
2   also mark the passage of time - both in Silver's **world** and in Dark's - until finally the wo
3   lls are a critical success factor in the business **world** and in other places such as churches
4   thers while still seeming universes away from the **world** as we know it. In the **world** of Girls
5   the developing of a photograph. A History of the **World** concludes with the account of a dream
6   and Julian Barnes proves it with A History of the **World** in 10 Chapters. Each of these ten (a
7   ith their father. Given that our society, and our **world**, is still quite patriarchal, it makes
8   ic." Is there anything greater, to be thought the **world** of by those we love and live for? The
9   iverses away from the **world** as we know it. In the **world** of Girls Raised by Wolves, teenage gi
10   gning, and parties. She protects herself from the **world** of men, and engraves her ideas into A
11   vice on all aspects of writing, revision, and the **world** of publishing. Admittedly, there are
12   known alternative. Text 16: People all over the **world**, of various ages and different cult
13   ctly that. The Girls is the autobiography of the **world**'s longest surviving craniopagus twi
14   e put into action. ANY IDIOT CAN ARGUE! The whole **world** seems to place a huge importance on d
15   he grows into adulthood, Daley rejects the narrow **world** that nourished her father's fears and
16   ory details. He compares it to the history of the **world**, the indiscretions of politicians, th
17   oung narrators trying to make sense of a grown-up **world**. Their observations and explanations
18   ntentment in our own lives. After all, we are the **world** to someone. Text 7: Alternating aw
19   re treated by our father is the way we expect the **world** to treat us." Father of the Rain is o
20   ew of a very dangerous stowaway, A History of the **World** winds its way through the history of
21   e up to the top management. In this ever changing **world** with so many consumer choices, the b

43

Appendix 4d: The collocation salience test
Collocation salience test
Instruction: Go through the list of the 10 adverbs and underline those adjectives that can be used with each of the adverbs; circle one adjective from the set which you think goes best with the given adverb:

highly:
significant reliable ill different essential aware miserable available clear happy difficult ignorant impossible cold important

seriously:
significant reliable ill different essential aware miserable available clear happy difficult ignorant impossible cold important

readily:
significant reliable ill different essential aware miserable available clear happy difficult ignorant impossible cold important

blissfully:
significant reliable ill different essential aware miserable available clear happy difficult ignorant impossible cold important

vitally:
significant reliable ill different essential aware miserable available clear happy difficult ignorant impossible cold important

fully:
significant reliable ill different essential aware miserable available clear happy difficult ignorant impossible cold important

perfectly:
significant reliable ill different essential aware miserable available clear happy difficult ignorant impossible cold important

bitterly:
significant reliable ill different essential aware miserable available clear happy difficult ignorant impossible cold important

absolutely:
significant reliable ill different essential aware miserable available clear happy difficult ignorant impossible cold important

utterly:
significant reliable ill different essential aware miserable available clear happy difficult ignorant impossible cold important

Appendix 4e: Distribution of the collocation salience test adjectival collocates in the BNC

Amplifier	Adjectival Collocate	BNC freq
highly	*significant* *important* *reliable* *aware* *different, difficult*	156 38 8 2 1
seriously	*ill* *different, important*	227 1
readily	*available* *clear* *aware*	426 1 1
blissfully	*happy* *ignorant* *clear*	11 6 1
vitally	*important* *aware* *significant* *essential*	191 5 3 1
fully	*aware* *clear* *available* *significant, reliable*	239 12 6 1
perfectly	*clear* *happy* *aware* *reliable* *available* *miserable, different*	117 96 17 6 2 1
bitterly	*cold* *aware*	102 6
absolutely	*clear* *essential* *impossible* *reliable, different* *happy* *important, miserable* *ignorant*	149 122 19 5 3 2 1
utterly	*different* *impossible* *miserable* *clear, happy,* *ignorant* *reliable, essential* *cold*	29 11 10 3 2 1

Appendix 4f: Distribution of all adjectival collocates of the amplifier *highly* in the BNC

word	MI-score	T-score	Rel. f [%]	Abs. f
successful	8.502	17.47	2.934	307
unlikely	8.615	13.16	3.175	174
significant	7.348	12.41	1.319	156
skilled	9.903	11.61	7.75	135
competitive	8.803	11.29	3.615	128
developed	6.886	10.68	0.9576	116
critical	8.042	10.68	2.133	115
regarded	7.661	10.58	1.639	113
effective	7.125	10.37	1.13	109
complex	7.172	10.27	1.167	107
desirable	9.086	9.522	4.4	91
trained	8.299	9.457	2.55	90
qualified	8.651	9.251	3.254	86
recommended	8.168	9.079	2.328	83
sensitive	8.126	8.856	2.262	79
selective	9.597	8.764	6.27	77
respected	9.483	8.532	5.794	73
charged	7.59	8.5	1.559	73
likely	5.258	8.206	0.3097	71
controversial	8.667	8.226	3.291	68
sophisticated	8.45	8.162	2.832	67
intelligent	8.851	8.045	3.738	65
polished	9.552	7.989	6.078	64
toxic	9.423	7.926	5.556	63
relevant	6.616	7.794	0.794	62
valued	9.076	7.859	4.369	62
dangerous	7.111	7.754	1.119	61
variable	8.102	7.782	2.224	61
paid	5.608	7.524	0.3949	59
motivated	9.608	7.671	6.317	59
efficient	7.52	7.574	1.486	58
influential	8.635	7.597	3.219	58
specialised	9.388	7.539	5.423	57
educated	8.556	7.53	3.046	57
specific	5.985	7.365	0.5127	56
visible	7.919	7.386	1.959	55
commended	11.16	7.345	18.56	54
professional	5.84	6.664	0.4638	46
popular	5.824	6.516	0.4586	44
probable	8.825	6.543	3.672	43
rated	9.366	6.471	5.344	42
conserved	11.08	6.478	17.57	42
profitable	8.578	6.386	3.094	41
prized	10.85	6.4	14.96	41
organised	7.025	6.276	1.054	40
organized	7.645	6.214	1.621	39
important	3.613	5.661	0.09906	38
technical	6.301	6.086	0.6383	38
strung	10.71	6.079	13.6	37
acclaimed	10.62	6.079	12.71	37
unusual	6.82	5.947	0.9144	36
personal	4.803	5.785	0.2259	36

specialized	9.086	5.82	4.398	34
dependent	6.822	5.779	0.9162	34
coloured	7.496	5.799	1.462	34
experienced	6.234	5.668	0.6095	33
structured	8.207	5.725	2.393	33
individual	4.475	5.486	0.18	33
concentrated	7.171	5.618	1.167	32
integrated	7.252	5.441	1.234	30
mobile	7.889	5.269	1.919	28
improbable	9.828	5.19	7.357	27
original	4.919	5.024	0.2449	27
confidential	8.372	5.18	2.681	27
productive	7.946	5.175	1.997	27
distinctive	7.31	5.163	1.284	27
cited	7.837	5.173	1.851	27
detailed	5.74	5.004	0.4328	26
publicised	10.19	5.095	9.455	26
questionable	9.454	5.092	5.677	26
contentious	9.374	5.091	5.372	26
active	5.478	4.888	0.3608	25
suspicious	7.92	4.979	1.961	25
volatile	9.279	4.992	5.03	25
centralized	9.789	4.994	7.163	25
purified	9.857	4.995	7.508	25
competent	7.921	4.879	1.962	24
correlated	9.241	4.891	4.898	24
radioactive	8.571	4.783	3.079	23
speculative	8.694	4.679	3.354	22
vulnerable	6.837	4.649	0.9255	22
esteemed	11.16	4.688	18.49	22
appropriate	4.581	4.494	0.1938	22
praised	8.327	4.568	2.599	21
entertaining	8.108	4.566	2.234	21
placed	4.961	4.435	0.2521	21
publicized	10.8	4.58	14.48	21
abstract	7.14	4.328	1.142	19
respectable	7.657	4.337	1.634	19
resistant	8.448	4.346	2.827	19
addictive	8.758	4.349	3.506	19
artificial	6.946	4.208	0.9983	18
flexible	6.615	4.199	0.7937	18
reactive	9.097	4.235	4.433	18